

## WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS

### FEDERALE OVERHEIDSDIENST BUITENLANDSE ZAKEN, BUITENLANDSE HANDEL EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

N. 2004 — 523 [C — 2004/15020]

**19 JANUARI 2004.** — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 25 april 2000 tot uitvoering van de wet van 9 februari 1999 tot oprichting van het Belgisch Overlevingsfonds

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 25 mei 1999 betreffende de Belgische internationale samenwerking, inzonderheid op artikel 5;

Gelet op de wet van 9 februari 1999 tot oprichting van het Belgisch Overlevingsfonds, inzonderheid op de artikelen 4, 7 en 11;

Gelet op koninklijk besluit van 25 april 2000 tot uitvoering van de wet van 9 februari 1999 tot oprichting van het Belgisch Overlevingsfonds, inzonderheid op de artikelen 2 en 3;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 15 september 2003;

Gelet op het akkoord van de Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting en Overheidsbedrijven, gegeven op 24 oktober 2003;

Gelet op het in Ministerraad gedelibereerd besluit van 24 oktober 2003;

Gelet op het advies 36.125/4 van de Raad van State, gegeven op 18 december 2003;

Op de voordracht van Onze Minister van Ontwikkelingssamenwerking,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Artikel 2 van het koninklijk besluit van 25 april 2000 tot uitvoering van de wet van 9 februari 1999 tot oprichting van het Belgisch Overlevingsfonds, wordt als volgt gewijzigd :

« Art. 2. Wil er een financiële tegemoetkoming van het Fonds zijn, dan moeten de projecten deel uitmaken van programma's die er het strategisch uitvoeringskader van vormen.

De programma's en de projecten van de partners die ter goedkeuring aan de Minister worden voorgelegd, worden opgesteld overeenkomstig de schema's, opgenomen in bijlagen 1 en 2, die integraal deel uitmaken van dit besluit.

De partners bedoeld in artikel 6, 5°, van de wet, worden in drie categorieën ingedeeld :

1° internationale organisaties die een significante strategische inbreng hebben in de interventiedomeinen van het Fonds zoals gedefinieerd in artikel 5 van de wet;

2° erkende Belgische niet-gouvernementele organisaties voor ontwikkelingssamenwerking;

3° nationale of plaatselijke overheden alsmede niet-gouvernementele organisaties van de begunstigde landen.

Termijnen moeten gerespecteerd worden zowel door de partners bij de voorstelling van de programma's en de projecten als door de Minister bij hun onderzoek :

1° het programma en de planning van de projecten moeten worden ingediend vóór 15 december van het jaar dat voorafgaat aan hun uitvoering;

2° met uitzondering van de projecten voorgelegd door de nationale of plaatselijke overheden van de begunstigde landen, dienen de technische dossiers van de projecten die ingediend zijn voor cofinanciering op het budget van het lopende jaar, ten laatste op 31 maart van het jaar voorgelegd zijn;

### SERVICE PUBLIC FEDERAL AFFAIRES ETRANGERES, COMMERCE EXTERIEUR ET COOPERATION AU DEVELOPPEMENT

F. 2004 — 523 [C — 2004/15020]

**19 JANVIER 2004.** — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 25 avril 2000 portant exécution de la loi du 9 février 1999 créant le Fonds belge de Survie

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 25 mai 1999 relative à la Coopération internationale belge, notamment l'article 5;

Vu la loi du 9 février 1999 créant le Fonds belge de Survie, notamment les articles 4, 7 et 11;

Vu l'arrêté royal du 25 avril 2000 portant exécution de la loi du 9 février 1999 créant le Fonds belge de Survie, notamment les articles 2 et 3;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 15 septembre 2003;

Vu l'accord du Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget et des Entreprises publiques, donné le 24 octobre 2003;

Vu l'avis de nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil le 24 octobre 2003;

Vu l'avis 36.125/4 du Conseil d'Etat, donné le 18 décembre 2003;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Coopération au Développement,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'article 2 de l'arrêté royal du 25 avril 2000 portant exécution de la loi du 9 février 1999 créant le Fonds belge de Survie, est modifié comme suit :

« Art. 2. Pour pouvoir bénéficier d'une intervention financière du Fonds, les projets devront s'inscrire dans des programmes qui en constitueront le cadre stratégique d'exécution.

Les programmes et les projets des partenaires, soumis à l'approbation du Ministre, seront présentés conformément aux schémas repris en annexes 1<sup>re</sup> et 2 qui font parties intégrantes du présent arrêté.

Les partenaires visés à l'article 6, 5°, de la loi, sont répartis en trois catégories :

1° les organisations internationales de développement ayant un apport stratégique significatif dans les domaines d'intervention du Fonds tels que définis par l'article 5 de la loi;

2° les organisations non-gouvernementales belges de coopération au développement agréées;

3° les autorités nationales ou locales ainsi que les organisations non-gouvernementales locales des pays bénéficiaires.

Des délais devront être respectés tant par les partenaires pour la présentation des programmes et des projets que par le Ministre pour l'examen de ceux-ci :

1° le programme et la planification des projets devront être introduits avant le 15 décembre de l'année qui précède celle de leur exécution;

2° à l'exception des projets présentés par les autorités nationales ou locales des pays bénéficiaires, les dossiers techniques des projets soumis pour leur cofinancement sur le budget de l'année en cours, devront être présentés au plus tard le 31 mars de l'année;

3° een eerste advies betreffende de ontvankelijkheid van de programma's en de projecten zal worden medegegeerd aan de partner binnen een termijn van drie maanden te rekenen vanaf hun indiening. »

**Art. 2.** Artikel 3 van het koninklijk besluit van 25 april 2000 tot uitvoering van de wet van 9 februari 1999 tot oprichting van het Belgisch Overlevingsfonds, wordt als volgt gewijzigd :

« Art. 3. De werkgroep zoals bedoeld in artikel 7 van de wet wordt als volgt samengesteld :

1° zoveel leden van de Kamer van volksvertegenwoordigers als er fracties zijn die vertegenwoordigd zijn in de Conferentie van de voorzitters; elk lid heeft een plaatsvervanger; naast een voorzitter van de werkgroep, wordt ook een ondervoorzitter verkozen uit de parlementaire vertegenwoordigers;

2° een vertegenwoordiger van elk van de vier volgende internationale partnerorganisaties: het « International Fund For Agricultural Development » (IFAD), het « United Nations Children's Fund » (UNICEF), het « United Nations Capital Development Fund » (UNCDF) en de « Food and Agriculture Organisation » (FAO);

3° twee vertegenwoordigers van elk van de twee Belgische federaties van niet-gouvernementele organisaties: de « Vlaamse federatie van NGO's voor Ontwikkelingssamenwerking » (COPROGRAM) en de « Fédération francophone et germanophone des Associations de Coopération au Développement » (ACODEV);

4° drie vertegenwoordigers van de Directie-generaal Ontwikkelingssamenwerking (DGOS) aangeduid door de Minister.

De werkgroep komt minstens eenmaal per jaar samen, vóór 30 juni.

De Directie-generaal Ontwikkelingssamenwerking (DGOS) verzorgt het secretariaat van de werkgroep. »

**Art. 3.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

**Art. 4.** Onze Minister bevoegd voor Ontwikkelingssamenwerking is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 19 januari 2004.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Ontwikkelingssamenwerking,  
M. VERWILGHEN

3° un premier avis quant à la recevabilité des programmes et des projets, sera communiqué au partenaire dans un délai de trois mois à compter de leur présentation. »

**Art. 2.** L'article 3 de l'arrêté royal du 25 avril 2000 portant exécution de la loi du 9 février 1999 créant le Fonds belge de Survie, est modifié comme suit :

« Art. 3. Le groupe de travail visé à l'article 7 de la loi sera composé comme suit :

1° autant de membres de la Chambre des représentants qu'il y a de groupes représentés à la Conférence des présidents; chaque membre a un suppléant; outre un président du groupe de travail, un vice-président est également élu parmi les représentants parlementaires;

2° un représentant de chacune des quatre organisations internationales partenaires suivantes: le « Fonds international de Développement agricole » (FIDA), le « Fonds des Nations unies pour l'enfance » (UNICEF), le « Fonds d'équipement des Nations unies » (FENU) et « l'Organisation des Nations unies pour l'Alimentation et l'Agriculture » (FAO);

3° deux représentants désignés par chacune des deux fédérations belges d'organisations non-gouvernementales: la « Vlaamse federatie van NGO's voor Ontwikkelingssamenwerking » (COPROGRAM) et la de « Fédération francophone et germanophone des Associations de Coopération au Développement » (ACODEV);

4° trois représentants de la Direction générale de la Coopération au Développement (DGCD), désignés par le Ministre.

Le groupe de travail se réunira au moins une fois par an, avant le 30 juin.

La Direction générale de la Coopération au Développement (DGCD) assurera le secrétariat du groupe de travail. »

**Art. 3.** Le présent arrêté produit ses effets le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

**Art. 4.** Notre Ministre qui a la Coopération au Développement dans ses attributions, est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 19 janvier 2004.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Coopération au Développement,  
M. VERWILGHEN

#### FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

N. 2004 — 524

[C — 2004/03086]

**6 FEBRUARI 2004.** — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 15 juni 2000 tot uitvoering van het koninklijk besluit van 17 februari 2000 betreffende de beperkende maatregelen tegen de Taliban van Afghanistan

De Minister van Financiën,

Gelet op de Verordening (EG) nr. 881/2002 van de Raad van 27 mei 2002 tot vaststelling van bepaalde specifieke beperkende maatregelen tegen sommige personen en entiteiten die banden hebben met Usama bin Laden, het Al-Qa'ida-netwerk en de Taliban, en tot intrekking van Verordening (EG) nr. 467/2001 van de Raad tot instelling van een verbod op de uitvoer van bepaalde goederen en diensten naar Afghanistan, tot versterking van het verbod op vluchten en de bevrizing van tegoeden en andere financiële middelen ten aanzien van de Taliban van Afghanistan;

Gelet op de Verordening (EG) nr. 100/2004 van de Commissie van 21 januari 2004 tot achtentwintigste wijziging van Verordening (EG) nr. 881/2002 van de Raad tot vaststelling van bepaalde specifieke beperkende maatregelen tegen sommige personen en entiteiten die banden hebben met Usama bin Laden, het Al-Qa'ida-netwerk en de Taliban, en tot intrekking van Verordening (EG) nr. 467/2001 van de Raad;

#### SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

F. 2004 — 524

[C — 2004/03086]

**6 FEVRIER 2004.** — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 15 juin 2000 d'exécution de l'arrêté royal du 17 février 2000 relatif aux mesures restrictives à l'encontre des Talibans d'Afghanistan

Le Ministre des Finances,

Vu le règlement (CE) n° 881/2002 du Conseil du 27 mai 2002 instituant certaines mesures restrictives spécifiques à l'encontre de certaines personnes et entités liées à Oussama ben Laden, au réseau Al-Qaïda et aux Talibans et abrogeant le règlement (CE) n° 467/2001 du Conseil interdisant l'exportation de certaines marchandises et de certains services vers l'Afghanistan, renforçant l'interdiction des vols et étendant le gel des fonds et autres ressources financières décidés à l'encontre des Talibans d'Afghanistan;

Vu le règlement (CE) n° 100/2004 de la Commission du 21 janvier 2004 modifiant pour la vingt-huitième fois le règlement (CE) n° 881/2002 du Conseil instituant certaines mesures restrictives spécifiques à l'encontre de certaines personnes et entités liées à Oussama ben Laden, au réseau Al-Qaïda et aux Talibans, et abrogeant le règlement n° 467/2001 du Conseil;